

ALCATEL

Versatis D 150 / Versatis D 150 Duo/Trio



Manual del usuario

Versatis *D 150* / Versatis *D 150* *Dúo/Trío*

Contenido del embalaje

Versatis D150

El embalaje contiene los siguientes elementos:

- base,
- teléfono,
- cable de línea,
- alimentador,
- tapa de las baterías,
- baterías,
- manual del usuario.

Versatis D150 dúo/trío

- el (los) teléfono(s) adicional(es),
- el (los) cargador(es),
- las baterías,
- las tapas de las baterías,
- los alimentadores de los cargadores.

Para familiarizarse con el teléfono **Versatis D150**, recomendamos **leer atentamente** este manual antes de utilizar el teléfono por primera vez, así como las instrucciones relacionadas con la seguridad. También les invitamos a compartir con toda la familia, muy especialmente con los niños, las advertencias que se detallan en el presente manual.

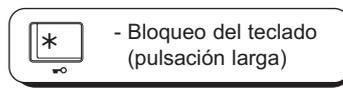
Se recuerda a los padres y a las personas encargadas del cuidado de niños que deben evitar que éstos se lleven a la boca objetos metálicos, piezas o elementos plásticos, excepto los destinados al uso alimentario.

Versatis D 150 /

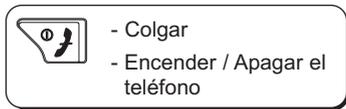
Teclas del teléfono



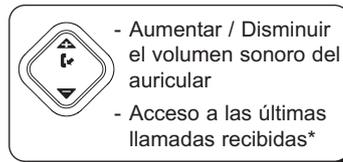
- Descolgar



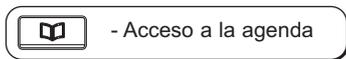
- Bloqueo del teclado
(pulsación larga)



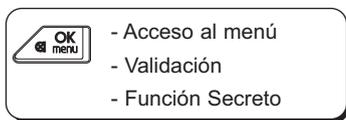
- Colgar
- Encender / Apagar el
teléfono



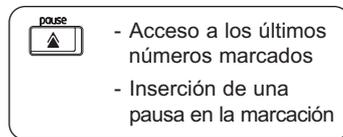
- Aumentar / Disminuir
el volumen sonoro del
auricular
- Acceso a las últimas
llamadas recibidas*



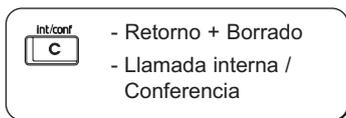
- Acceso a la agenda



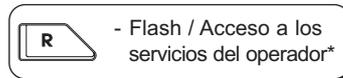
- Acceso al menú
- Validación
- Función Secreto



- Acceso a los últimos
números marcados
- Inserción de una
pausa en la marcación



- Retorno + Borrado
- Llamada interna /
Conferencia



- Flash / Acceso a los
servicios del operador*

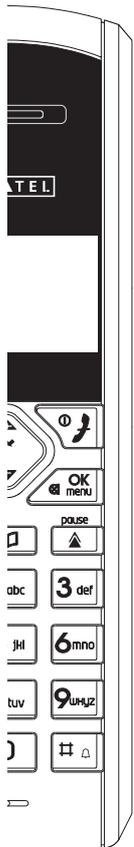


* Siempre que el servicio esté disponible y se haya contratado con el operador.

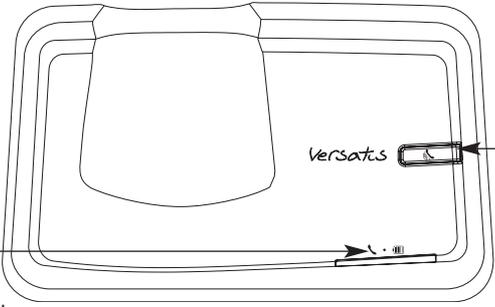
Versatis D 150 Duo/Trco

Los iconos de la pantalla principal

-  EXT Llamada externa en curso
-  Llamadas no contestadas*
-  Fijo: recepción de buena calidad
Intermitente: recepción de calidad mediocre o teléfono no asociado
-  Nivel de carga de las baterías
-  Silencio
-  Alarma activada
-  Nuevo mensaje de voz en el servicio contestador del operador*



Los indicadores luminosos y la tecla de la base

A diagram of the phone's base showing the location of the indicator lights and the base button. The 'Versatis' logo is visible on the base. A red light is indicated by a line pointing to the left side of the base. A button is indicated by a line pointing to the right side of the base.

Rojo:

- Fijo:
 - Teléfono cargando
- Intermitente:
 - Nuevo mensaje
 - Nuevas llamadas en el registro de llamadas*
 - Búsqueda del teléfono en curso
 - Toma de línea

- Pulsación corta:
Búsqueda del teléfono

- Pulsación larga:
Asociación del teléfono

1. PRIMERA UTILIZACIÓN	3
1.1 <i>Instalar la base</i>	3
1.2 <i>Instalar el teléfono</i>	4
1.3 <i>Utilizar el teléfono</i>	5
2. EFECTUAR UNA LLAMADA	6
2.1 <i>Llamar</i>	6
2.2 <i>Recibir una llamada</i>	6
2.3 <i>Reclamada a uno de los últimos números marcados</i>	6
2.4 <i>Ajustar el volumen en conversación</i>	7
2.5 <i>Función Secreto (Desactivar el micrófono)</i>	7
2.6 <i>Buscar un teléfono (Función Paging)</i>	7
3. AGENDA	8
3.1 <i>Memorizar un registro</i>	8
3.2 <i>Llamar a partir de la agenda</i>	9
3.3 <i>Modificar un registro</i>	9
3.4 <i>Borrar uno o todos los registros</i>	9
3.5 <i>Teclas de acceso directo</i>	10
4. VERSATIS D150 Y EL CONTESTADOR DEL OPERADOR	10
4.1 <i>Recepción de mensajes de voz</i>	10
5. IDENTIFICAR A LOS INTERLOCUTORES	11
5.1 <i>Comprender las informaciones de la identificación del llamante</i>	11
5.2 <i>Consultar la lista de las llamadas</i>	11
5.3 <i>Registro de llamadas / Memorizar / Eliminar una llamada</i>	12
6. PERSONALIZAR EL TELÉFONO	13
6.1 <i>Las melodías</i>	13
6.2 <i>Volumen</i>	13
6.3 <i>Ajustar la fecha y la hora</i>	13
6.4 <i>Activar / Desactivar los bips (bips de teclas / batería baja / fuera de cobertura)</i>	14
6.5 <i>Activar / Desactivar el descolgado automático</i>	14
6.6 <i>Dar un nombre a un teléfono</i>	15
6.7 <i>Elegir el idioma de la pantalla</i>	15
6.8 <i>Bloquear / Desbloquear el teclado</i>	15
7. AJUSTES DE LA BASE	16
7.1 <i>Asociar un teléfono</i>	16
7.2 <i>Desinstalar un teléfono</i>	17
7.3 <i>Cambiar el código confidencial (Código PIN)</i>	17
7.4 <i>Volver a los ajustes por defecto</i>	18
7.5 <i>Configuración de la línea</i>	18

8. UTILIZAR EL TELÉFONO CON VARIOS TELÉFONOS	19
8.1 <i>Llamar a un teléfono interno / Responder a una llamada interna</i>	19
8.2 <i>Transferir una llamada externa hacia otro teléfono / Transferencia entre dos interlocutores</i>	19
8.3 <i>Conferencia a tres (2 interlocutores internos y 1 externo)</i>	20
8.4 <i>Contestar una llamada externa durante una comunicación interna</i>	20
9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	21
10. EN CASO DE PROBLEMAS...	22
11. GARANTÍA	24
12. SEGURIDAD	25
13. MEDIO AMBIENTE	26

1. PRIMERA UTILIZACIÓN

ATENCIÓN: Después de instalar su teléfono, tendrá que cambiar el idioma (ver apartado 6.7) y el tiempo del corte calibrado (flashing) (ver apartado 7.5) para un correcto funcionamiento en la red telefónica de España.

1.1 INSTALAR LA BASE

1.1.1 Precauciones de uso

La calidad de las comunicaciones depende de la situación de la base, del teléfono y del entorno. El teléfono **Versatis D150** se debe mantener alejado de fuentes de calor excesivo (radiadores, luz solar...) y protegido contra vibraciones y polvo. Cuidado, no dejar nunca que el teléfono entre en contacto con el agua u otros líquidos o con aerosoles. Para reducir el riesgo de interferencia y optimizar la calidad de la recepción, evitar instalar la base próxima a: ventanas, objetos metálicos grandes, superficies de hormigón armado, televisores, equipos de sonido Hi-Fi, reproductores de vídeo o DVD, lámparas halógenas, tubos fluorescentes, centrales de alarma, hornos microondas, placas eléctricas halógenas, ordenadores, etc.

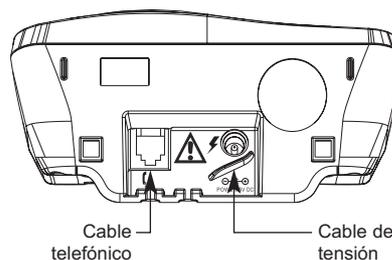
Este teléfono requiere alimentación eléctrica para funcionar.

Para limpiar el teléfono **Versatis D150**, usar un paño antiestático ligeramente humedecido con agua.

Nota: El teléfono **Versatis D150** es un producto homologado conforme a la norma DECT™* y está destinado a emitir y recibir comunicaciones telefónicas. Ha sido diseñado para conectarse a las redes de comunicaciones españolas.

1.1.2 Conectar la base

- Conectar el cable telefónico y la alimentación eléctrica tal y como se indica en la parte posterior de la base.
- Conectar la toma telefónica en el enchufe mural.
- Conectar el adaptador de tensión a una toma eléctrica 230 V / 50 Hz.
- La base emite un bip de confirmación unos segundos después.



* DECT es una marca registrada de ETSI.

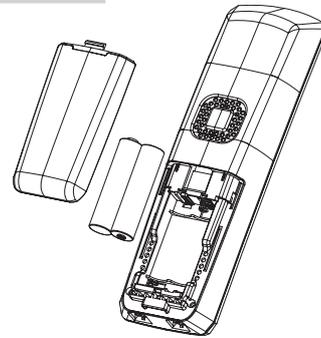
1.1.3 Conectar el (los) cargador(es) de los Versatis D150 dúo/trío

- Conectar a una toma eléctrica el conector situado en la parte posterior del cargador.
- Conectar cada adaptador de tensión a una toma eléctrica 230 V / 50 Hz.

1.2 INSTALAR EL TELÉFONO

Colocación de la batería y primera carga

Abrir el compartimiento del teléfono deslizando la tapa de la batería. Acoplar las baterías en el alojamiento respetando la polaridad (+/-).



! *Utilizar únicamente baterías recargables de características idénticas a las suministradas con el producto. La utilización de pilas no recargables o no conformes con los modelos recomendados puede averiar el producto y ser perjudicial para la salud (referirse al capítulo 9 "Características técnicas"). Las baterías pueden agrietarse o perder líquido si no han sido insertadas correctamente, si están abiertas o han sido expuestas al calor. No arrojar las baterías al fuego: se corre el riesgo de una explosión.*

- Colocar el teléfono sobre la base. El indicador luminoso () rojo de la base se enciende y emite un bip.
 - ▶ El icono de carga de la batería del teléfono se activa.

Antes del primer uso, aconsejamos dejar el teléfono en carga sobre la base durante 24 horas, para optimizar el rendimiento y la longevidad de las baterías.

Verificar que el teléfono está asociado correctamente a la base  (icono fijo) y tomar la línea .

El tono confirma que el teléfono **Versatis D150** funciona (en caso de problema, ver capítulo 10).

Atención: Cuando el teléfono está en espera, pulsar cualquier tecla para activar el teléfono.

! *Para una mejor calidad de escucha, retirar la(s) película(s) protectora(s) que cubren la pantalla y el auricular del (de los) teléfono(s).*

1.3 UTILIZAR EL TELÉFONO

1.3.1 Navegar por los menús

Para ajustar y personalizar con total facilidad el teléfono inalámbrico utilizando el menú desplegable.

- Para acceder al menú, pulsar la tecla del menú .
- Pulsar las teclas  o  para desplegar las opciones y seleccionar una de ellas.
- Para validar, pulsar .
- Para volver al menú anterior, seleccionar .

1.3.2 Encendido / Apagado del teléfono

Para apagar el teléfono:

- Pulsar  (pulsación larga).
 - ▶ La pantalla está apagada. No se puede llamar. Si hay una llamada, ni el teléfono ni la base sonarán, sólo parpadeará el indicador luminoso de la base .

Para encender el teléfono:

- Pulsar  (pulsación larga) o colocar el teléfono en su base.

! Si se retiran las baterías y se vuelven a colocar, el teléfono sólo funcionará una vez colocado en su base o cargador.

2. EFECTUAR UNA LLAMADA

2.1 LLAMAR

Marcación directa

- Pulsar la tecla  para tener línea.
- Marcar el número al que se desea llamar.
- Para colgar al final de la comunicación, pulsar .

La duración de la comunicación se visualiza en la pantalla al cabo de 15 segundos aproximadamente.

Premarcación

Con la premarcación, se puede introducir y modificar un número antes de iniciar la llamada.

- Marcar un número (20 cifras máximo).
- Para corregir, pulsar .
- Pulsar la tecla  para iniciar la llamada.
- Pulsar la tecla  para colgar al final de la comunicación.

2.2 RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando se recibe una llamada externa, la pantalla indica: **LLAMADA**.

Para establecer la comunicación:

- Pulsar la tecla .
- o
- Retirar el teléfono de su base (si la opción descolgado automático está activa) (ver apartado 6.5).

2.3 RELAMADA A UNO DE LOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

Se memorizan los 5 últimos números marcados en el teléfono **Versatis D150**.

El nombre del interlocutor aparece si está memorizado en la agenda. Si no, sólo aparece el número.

Para rellamar a un interlocutor:

- Pulsar la tecla .
 - ▶ La lista de los últimos números marcados aparece en la pantalla.
- Hacer desfilas los nombres o números con el navegador.
- Para iniciar la llamada, pulsar la tecla  cuando aparece el número o el nombre deseado.

Para realizar una llamada a uno de los 5 últimos números marcados inmediatamente después de colgar (mientras se muestra el tiempo de la última llamada):

- Pulsar la tecla  del navegador o  para volver al estado de reposo.
- Seguir los pasos arriba indicados para rellamada.

2.4 AJUSTAR EL VOLUMEN EN CONVERSACIÓN

Es posible ajustar el volumen del teléfono durante una llamada con el navegador  o .

Existen 5 niveles de escucha disponibles.

2.5 FUNCIÓN SECRETO (DESACTIVAR EL MICRÓFONO)

Para que otro interlocutor no escuche una conversación con un tercero durante la comunicación.

- Pulsar la tecla .
 - ▶ El micrófono del teléfono se desactiva.
 - ▶ El interlocutor deja de escuchar la conversación lo que le permite hablar confidencialmente.
- Pulsar esta misma tecla para reactivar el micrófono.

2.6 BUSCAR UN TELÉFONO (FUNCIÓN PAGING)

En caso de no recordar donde está el teléfono

- Pulsar la tecla  de la base.
 - ▶ Los teléfonos asociados a la base sonarán durante 30 segundos.
 - ▶ El indicador luminoso de toma de línea de la base parpadea.
- Pulsar cualquier tecla del teléfono para detener el timbre o pulsar nuevamente la tecla  de la base.

3. AGENDA

La agenda permite memorizar los números de teléfono de hasta 50 interlocutores.

Cada registro de la agenda asocia un nombre (12 caracteres máximo) con el número correspondiente (20 cifras máximo).

3.1 MEMORIZAR UN REGISTRO

- Pulsar la tecla .
- Seleccionar **AGENDA** y validar.
- Seleccionar **NUEVO** y validar.
- Introducir el nombre con el teclado alfanumérico y validar.
- Introducir el número con el teclado alfanumérico y validar.

Ejemplo:

- para la letra S, pulsar 4 veces .
- para la letra E, pulsar 2 veces .

Para introducir un espacio: .

Para corregir: .

- Utilizar  o  para seleccionar la melodía que se quiere asociar al contacto y validar con .

3.2 LLAMAR A PARTIR DE LA AGENDA

- Acceder a la agenda pulsando la tecla .
- Pulsar la primera letra del nombre buscado o consultar la agenda con el navegador.
- Pulsar la tecla  para iniciar la llamada.

3.3 MODIFICAR UN REGISTRO

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AGENDA** y validar.
- Seleccionar **EDITAR NUM** con el navegador y validar con .
- Seleccionar el registro que se desea modificar y validar.
- Aparece el nombre. Modificarlo si fuese necesario con la tecla  y validar.
- Luego, aparece el número correspondiente. Modificarlo si fuese necesario con la tecla  y validar.
- Modificar el timbre asociado al contacto si fuese necesario y validar.
 - ▶ Un bip de confirmación indica que la modificación se ha efectuado correctamente.
- Pulsar la tecla  para volver a la pantalla principal.

3.4 BORRAR UNO O TODOS LOS REGISTROS

- Acceder al menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AGENDA** y validar.
- Seleccionar **BORRAR NUM** o **BORRAR TODO** y validar.
- Seleccionar el registro que se borrará con  o , luego, validar con .
- Aparece **BORRAR?**, confirmar con .

3.5 TECLAS DE ACCESO DIRECTO

Se pueden memorizar 3 números en las teclas **1**, **2** y **3**.

- Acceder al menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** y validar.
- Seleccionar **TECLAS RAP** y validar.
- Seleccionar la tecla en la cual se desea guardar el acceso directo y validar.
- Modificar con **C** en caso de ser necesario, marcar el número que se desea guardar y validar.

Mediante una pulsación larga en la tecla **1**, **2** o **3**, se marca automáticamente el número registrado.

4. VERSATIS D150 Y EL CONTESTADOR DEL OPERADOR

Según el abono con el operador, se puede enviar las llamadas a un buzón de voz. Para más detalles, contacte con su operador.

4.1 RECEPCIÓN DE MENSAJES DE VOZ

En caso de haber recibido un mensaje de voz, el indicador luminoso de la base ( • ) parpadea y el icono  aparece en la pantalla.

El icono desaparece tras consultar los mensajes.

Sí no se hace automáticamente

- Pulsar la tecla  para entrar en la lista de las llamadas.
- Seleccionar el número del servicio contestador del operador.
- Luego, pulsar durante 3 segundos la tecla **5**.
 - ▶ El número se borra, el icono de los teléfonos desaparece y el indicador de la base se apaga.

5. IDENTIFICAR A LOS INTERLOCUTORES

5.1 COMPRENDER LAS INFORMACIONES DE LA IDENTIFICACIÓN DEL LLAMANTE

En caso de contratar con el operador el servicio "Identificación del Llamante"* y si la red transmite los datos, aparecerá en la pantalla el nombre o el número del interlocutor.

Un registro permite conservar en la memoria los números, la fecha y la hora de las últimas llamadas recibidas.

Durante una llamada, los mensajes siguientes procedentes de la red aparecen en la pantalla de las siguientes formas:

- el nombre y el número del llamante en caso de que esté memorizado en la agenda o transmitido por la red,
- el número del llamante si éste no figura en la agenda,
- **PRIVADO** cuando el interlocutor llama ocultando su identidad,
- **-NO DISPON.-** si el nombre o el número no se transmite correctamente por la red.

5.2 CONSULTAR LA LISTA DE LAS LLAMADAS

En caso de estar abonado al servicio "Identificación del Llamante", el teléfono **Versatis D150** memoriza las 40 últimas llamadas recibidas, así como la fecha y la hora en las que se recibieron.

Las llamadas no contestadas se identifican con el icono  en la pantalla principal.

Para consultar estas llamadas:

- Pulsar la tecla .
- Navegar en la lista con el navegador.

Para leer las informaciones transmitidas por la red (número, nombre, fecha y hora) pulsar sucesivamente .

* Bajo reserva de abono al servicio de identificación del llamante y disponibilidad técnica del servicio.

5.3 REGISTRO DE LLAMADAS / MEMORIZAR / ELIMINAR UNA LLAMADA

Para acceder a la lista de las llamadas:

- Entrar en el menú pulsando la tecla .

Relamar a un interlocutor a partir del registro

- Una vez seleccionada la llamada en la lista, pulsar la tecla .

Eliminar una entrada de la lista

- Pulsar , seleccionar la entrada que se eliminará y validar con .
- Seleccionar **BORRAR NUM** utilizando el navegador y validar con .
- ¿**BORRAR?** aparece en la pantalla y validar con .

Memorizar los detalles relativos a la llamada

- Pulsar , seleccionar la entrada que se guardará y validar con .
- Seleccionar **GUARDAR N°** y validar con .
- Aparece el nombre. Validar con .
- Aparece el número. Validar con .
- Seleccionar la melodía que se quiere asociar al contacto y validar con .

6. PERSONALIZAR EL TELÉFONO

Es posible personalizar el teléfono efectuando las operaciones descritas a continuación.

6.1 LAS MELODÍAS

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE PERS** utilizando el navegador y validar con .
- Seleccionar **TONOS TELF** con el navegador y validar con .
- Seleccionar **MELODÍA** con el navegador y validar.
- Seleccionar la melodía deseada (1 a 5) y validar.

6.2 VOLUMEN

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** utilizando el navegador y validar con .
- Seleccionar **TONOS TELF** y validar con .
- Seleccionar **VOLUMEN** y validar con .
- Con el navegador, seleccionar el volumen deseado (5 niveles y volumen apagado) y validar con .

6.3 AJUSTAR LA FECHA Y LA HORA

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **RELOJ/ALARMA** con el navegador y validar.
- Seleccionar **FECHA/HORA** con el navegador y validar.
- Poner la fecha (formato: DD/MM).

14

- Poner la hora (formato: HH:MM).
- Validar con .

i Para activar/desactivar la visualización de la hora y de la fecha cuando el teléfono está en espera, efectuar una pulsación larga en la tecla  !

i En caso de estar abonado al servicio "Identificación del Llamante", la fecha y la hora se actualizan automáticamente!

6.4 ACTIVAR / DESACTIVAR LOS BIPS (BIPS DE TECLAS / BATERÍA BAJA / FUERA DE COBERTURA)

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** y validar.
- Seleccionar **TONOS TELF** y validar.
- Seleccionar **TONOS** y validar.
- Seleccionar **TONOS TECLAS** o **BATERIA BAJA** o **FUERA RANGO** y validar.
- Seleccionar **ENCENDIDO** o **DESACTIVADO** y validar.

6.5 ACTIVAR / DESACTIVAR EL DESCOLGADO AUTOMÁTICO

Por defecto, el descolgado automático está activado.

Al retirar el teléfono de la base cuando se recibe una llamada, se accede directamente a la línea sin tener que pulsar .

Para desactivar esta configuración:

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** con el navegador y validar.
- Seleccionar **AUTORESP** y validar con .
- Seleccionar **DESACTIVADO** y validar.
- Para reactivar esta configuración, proceder de la misma manera, seleccionando **ENCENDIDO** con el navegador.

6.6 DAR UN NOMBRE A UN TELÉFONO

Se puede cambiar el nombre del teléfono.

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** con el navegador y validar con .
- Seleccionar **NOMBRE TELF** con el navegador y validar con .
- Borrar con .
- Poner el nombre (máximo 10 caracteres) y validar con .

6.7 ELEGIR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

El teléfono **Versatis D150** dispone de un menú en 9 idiomas. Para cambiar de idioma:

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTES PERS** con el navegador y validar.
- Seleccionar **IDIOMA** utilizando el navegador y validar con .
- Seleccionar el idioma deseado y validar con .

6.8 BLOQUEAR / DESBLOQUEAR EL TECLADO

Para evitar pulsar accidentalmente las teclas del teléfono cuando éste no está en su base, es posible bloquear temporalmente el teclado, manteniendo la capacidad para contestar las llamadas.

Para bloquear el teclado:

- Efectuar una pulsación larga en .
- ▶ El icono  aparece en la pantalla.

Para desbloquear el teclado:

- Efectuar una pulsación larga en .

7. AJUSTES DE LA BASE

7.1 ASOCIAR UN TELÉFONO

Se pueden asociar hasta 6 teléfonos a la base del teléfono **Versatis D150**. Si ya existen 6 teléfonos asociados, se deberá desinstalar uno de ellos (ver apartado siguiente) antes de asociar un nuevo teléfono.

El (los) teléfono(s) suministrado(s) con el **Versatis D150** está(n) asociado(s) a su base. No obstante, si no hay tono, aparece **NO REGISTR** y es necesario seguir el procedimiento de asociación:

En la base:

- Pulsar la tecla .
- ▶ El indicador rojo () de la base parpadea. El teléfono **Versatis D150** está listo para la asociación de un nuevo teléfono. Esta operación se debe efectuar durante los 90 segundos que siguen la pulsación sobre la tecla .

En el teléfono:

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** utilizando el navegador y validar con .
- Seleccionar **REGISTRO** utilizando el navegador y validar con .
- Introducir el código PIN (0000 por defecto) y validar con .

Cuando un teléfono está asociado a la base, ésta atribuye automáticamente un número (de 1 a 6), visualizado a la derecha de la pantalla. Este número se debe utilizar para las llamadas internas.

Nota: Para cancelar la asociación, retirar las baterías.

7.2 DESINSTALAR UN TELÉFONO

! Este procedimiento se debe efectuar con un teléfono que no sea el que se desea desinstalar.

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** utilizando el navegador y validar con .
- Seleccionar **NO REGISTRO** utilizando el navegador y validar con .
- Introducir el código PIN de la base (por defecto, 0000) y validar con .
- Seleccionar el teléfono que se desea desinstalar y validar con .

7.3 CAMBIAR EL CÓDIGO CONFIDENCIAL (CÓDIGO PIN)

El código confidencial de la base se utiliza para asociar nuevos teléfonos al **Versatis D150**.

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **PIN** utilizando el navegador y validar con 
 - ▶ La pantalla indica **PIN** _ _ _ _.
- Introducir los 4 dígitos del actual código confidencial (0000 por defecto) y validar con 
 - ▶ La pantalla indica **NUE** _ _ _ _.
- Introducir los 4 dígitos del nuevo código y validar con .

7.4 VOLVER A LOS AJUSTES POR DEFECTO

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** y validar.
- Seleccionar **REINICIAR** y validar.
 - ▶ Aparece **CONFIRMAR?** en la pantalla.
- Validar para confirmar esta opción.
 - ▶ El teléfono emite 1 bip.

El teléfono **Versatis D150** ha vuelto a los ajustes por defecto.

7.5 CONFIGURACIÓN DE LA LÍNEA

7.5.1 Ajustar el tiempo del corte calibrado (flashing) (tecla R)

En la red de comunicación española, la duración del corte es de 100 ms.

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **TIPO RELAM** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **CORTO** (100 ms) o **LARGO** (250 ms) utilizando el navegador y validar con .

7.5.2 Ajustar el modo de marcación

Existen dos modos de marcación: Marcación por tonos multifrecuencia (ajuste por defecto) o marcación por pulsos.

- Entrar en el menú pulsando la tecla .
- Seleccionar **AJUSTE AVANZ** y validar.
- Seleccionar **MODO MARCAC** y validar.
- Seleccionar **TONOS** o **PULSOS** y validar.

8. UTILIZAR EL TELÉFONO CON VARIOS TELÉFONOS

8.1 LLAMAR A UN TELÉFONO INTERNO / RESPONDER A UNA LLAMADA INTERNA

Llamar a un teléfono interno

- Pulsar la tecla .
 - ▶ En la versión Dúo: el teléfono llama automáticamente al 2º teléfono.
 - ▶ En la versión Trío: marcar el número del teléfono interno al que se desea llamar.

Llamar a todos los teléfonos internos

- Pulsar la tecla  y, luego, la tecla .

Responder a una llamada interna

Al recibir una llamada interna, la pantalla presenta el número del teléfono que llama y **TELEFONO**.

- Pulsar la tecla  para responder.
- Para colgar al final de la comunicación, pulsar .

8.2 TRANSFERIR UNA LLAMADA EXTERNA HACIA OTRO TELÉFONO / TRANSFERENCIA ENTRE DOS INTERLOCUTORES

Transferir una llamada hacia otro teléfono

- Pulsar .
- Marcar el número del teléfono interno al que se desea llamar (sólo en la versión trío, en la versión dúo el otro teléfono es llamado automáticamente). El interlocutor externo se pone en espera.
- Cuando el interlocutor interno descuelga, pulsar la tecla  para transferir la llamada.
- Si el interlocutor interno no descuelga, pulsar  para volver al interlocutor externo.

8.3 CONFERENCIA A TRES (2 INTERLOCUTORES INTERNOS Y 1 EXTERNO)

Es posible tener una conversación simultánea con un interlocutor interno y otro externo.

Cuando se está en línea con un interlocutor externo:

- Pulsar .
- Marcar el número del teléfono al que se desea llamar (sólo en la versión trío, en la versión dúo el teléfono llama automáticamente al 2º). El interlocutor externo se pone en espera.
- Cuando el interlocutor interno descuelga, pulsar la tecla  durante 2 segundos hasta que **CONFERENCIA** aparezca en la pantalla.
- Si el interlocutor interno no descuelga, pulsar  para volver al interlocutor externo.

8.4 CONTESTAR UNA LLAMADA EXTERNA DURANTE UNA COMUNICACIÓN INTERNA

Cuando se está en línea con otro teléfono interno, se puede recibir una llamada externa.

Para contestar esta llamada:

- Pulsar .
 - ▶ La comunicación interna se interrumpe.
- Pulsar .
 - ▶ Se establecerá la comunicación con el interlocutor externo.

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance en campo libre	Hasta 300 metros*
Alcance interior	Hasta 50 metros*
Autonomía del teléfono (valores medios)	7 horas en conversación** 6 días en estado inactivo**
Número de teléfonos	Hasta 6
Comunicación entre teléfonos	Sí
Conferencia a 3 (1 interlocutor exterior + 2 interlocutores internos)	Sí
Conexión eléctrica / Adaptador de la red eléctrica Adaptador de tensión cargador	Modelo: TR 5060G ó IW 506E Entrada: 100-240 V - 50-60 Hz – 0,2 A Salida: 6 V DC / 500 mAh Modelo: IW 156E ó TR 1560G Entrada: 100-240 V - 50-60 Hz – 0,2 A Salida: 6 V DC / 150 mAh Utilizar únicamente los adaptadores suministrados con el teléfono. Corriente alterna monofásica con exclusión de las instalaciones IT definidas en la norma EN60950. Atención, la tensión de la red está clasificada como peligrosa según los criterios de la misma norma.
Conexión telefónica	Aparato destinado a ser conectado a una línea telefónica analógica clasificada TRT3 (tensión de la red de telecomunicaciones) según la norma EN60950.
Baterías	RW / Sanik – AAA – 1,2 V – 550 mA Utilizar únicamente las baterías suministradas con el teléfono. La utilización de otro tipo de baterías puede producir una explosión. Las baterías gastadas deben desecharse conforme a la reglamentación vigente.
Temperatura de funcionamiento	De 5 a 40° C

* Variable en función del entorno.

** Datos que dependen de la carga inicial de las baterías.

10. EN CASO DE PROBLEMAS...

De manera general, en caso de problemas, retirar las baterías de todos los teléfonos de la instalación durante aproximadamente 1 minuto, luego desconectar y volver a conectar la alimentación eléctrica de la base e instalar nuevamente las baterías.

Problemas	Causas	Soluciones
La pantalla está apagada.	El aparato no está alimentado.	Verifique la conexión de la alimentación eléctrica.
	La batería está descargada.	Vuelva a colocar el teléfono en su base para cargar la batería.
	La pantalla principal está en espera.	Pulse cualquier tecla del teclado para reactivarlo.
No tiene tono.	El teléfono no está asociado a la base.	Consulte el apartado 7.1 "Asociar un teléfono".
	La batería está descargada.	Vuelva a colocar el teléfono en su base para cargar la batería.
	El aparato no está conectado a la red telefónica.	Verifique la conexión de la toma de teléfono.
	El teléfono está fuera del alcance de la base.	Acérquese a la base.
	El cable telefónico no es el adecuado.	Utilice el suministrado con el equipo.
La calidad de recepción es mala o se degrada durante la comunicación.	Está fuera de alcance de la base o en un entorno con perturbaciones.	Acérquese a la base o desplace la base a 1 m.
	Tiene ADSL.	Conecte un filtro ADSL aprobado entre la toma de teléfono y la roseta telefónica.
Su interlocutor no lo escucha.	El micrófono está desactivado, la función Secreto está activada.	Consulte el apartado 2.5 "Función Secreto (Desactivar el micrófono)".
El teléfono no suena.	El timbre del teléfono está cortado.	Consulte el apartado 6.2 "Volumen".

Problemas	Causas	Soluciones
La batería sigue descargada después de varias horas de carga.	La base o el cargador no están alimentados.	Verifique la conexión de la alimentación eléctrica.
	La batería del teléfono está averiada.	Contacte con nuestro servicio técnico si el teléfono está en garantía o diríjase a su vendedor para conseguir una nueva batería.
No puede realizar una llamada.	El teléfono está configurado en marcación por pulsos.	Configurar el teléfono en marcación por tonos (cf. apartado 7.5.2).
	Su teléfono está conectado detrás de un terminal de red (modem, box, etc.) y está configurado en marcación por pulsos.	Configurar el teléfono en marcación por tonos (cf. apartado 7.5.2).

No obstante, si el problema persiste, llame a nuestra línea de atención al cliente al número siguiente: **91 754 70 60** de lunes a sábado de 8.00 h a 19.00 h (llamada facturada según las tarifas de su operador).

Antes de contactar con la atención al cliente, por favor anote el número de serie de su teléfono, indicado bajo la base, que comienza por S/N°: ...

Por otra parte, sírvase llamar a la línea de atención al cliente desde otro aparato telefónico teniendo el aparato que falla al alcance de su mano para el caso de tener que hacer manipulaciones.

La tienda donde ha comprado su teléfono también puede aconsejarle y proporcionarle soporte posventa.

11. GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía legal y para cualquier información sobre esta garantía, por favor contacte con su vendedor.

Independientemente de la garantía legal que goza su producto, ATLINKS garantiza la conformidad de los productos con sus especificaciones técnicas durante un periodo de 12 meses, piezas y mano de obra, a partir de la fecha que figura en el documento que certifica la compra del producto. El usuario puede hacer efectiva la garantía en el distribuidor o punto de venta o bien llamando al teléfono de atención al cliente.

La pieza o producto no conforme se reparará o cambiará por una pieza o producto equivalente sin coste alguno para el cliente; ATLINKS garantiza los equipos reparados por un período de doce meses a partir de la fecha de reparación. Toda pieza o producto cambiado pasa a ser propiedad de ATLINKS.

Para hacer efectiva la garantía, el equipo debe enviarse con sus accesorios, documentación y copia de la factura de compra o la tarjeta de garantía cumplimentada, fechada y sellada por el distribuidor o el vendedor.

El producto reparado se garantiza para el defecto subsanado por un período de 6 meses a partir de la fecha de la reparación.

No obstante, la presente garantía no se aplica en los casos siguientes:

- instalación o utilización no conforme con las instrucciones dadas en este manual;
- conexión incorrecta o uso inadecuado del producto, en particular, con accesorios no previstos para este propósito;
- un desgaste normal;
- problemas de conexión debidos a una transmisión radio incorrecta o ausencia de cobertura radio;
- el no respeto de las normas técnicas y de seguridad vigentes en la zona geográfica de utilización;
- productos que hayan experimentado choques o caídas;
- productos deteriorados por rayos, sobre tensión eléctrica, fuente de calor o sus radiaciones, daño causado por el agua, exposición a condiciones de humedad excesiva o cualquier otra causa externa al producto;
- uso incorrecto o acto de negligencia;
- intervención, modificación o reparación realizadas por una persona no homologada por el fabricante o distribuidor.

CONDICIONADO A LAS DISPOSICIONES LEGALES, SE EXCLUYEN ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DIFERENTES DE LAS DESCRITAS EN ESTE APARTADO.

12. SEGURIDAD

En caso de peligro, el adaptador de alimentación de red sirve de dispositivo de desconexión de la alimentación 230 V. Por lo tanto, este adaptador de alimentación de red se debe instalar cerca del aparato y ser fácilmente accesible. Para cortar el dispositivo de la fuente de alimentación primaria, el adaptador de alimentación de red se debe desconectar de la toma 230 VCA/50 Hz.

En caso de fallo del adaptador de alimentación de red, este último debe ser reemplazado por un modelo idéntico.

En ausencia de red de distribución eléctrica o en caso de corte de tensión, las instalaciones con teléfonos inalámbricos no funcionarán.

Usted no podrá llamar ni recibir llamadas en caso de emergencia.

Debido a ello, se recomienda utilizar un aparato telefónico suplementario convencional que no requiera de corriente eléctrica.

! No utilice su aparato telefónico para avisar de un escape de gas si está próximo al foco del escape!

En caso de tormenta, le recomendamos que no utilice este aparato.

No trate de abrir las pilas o baterías que contienen sustancias químicas. En caso de derrame de fluido de una batería, evite todo contacto con la piel y las mucosas (ojos, boca, nariz). En caso de contacto con el producto, aclare la parte afectada durante unos veinte minutos con agua del grifo y consulte un médico de inmediato. Limpie el teléfono con papel absorbente o un paño seco. Contacte con su distribuidor para el reemplazo de sus pilas o baterías.

Por el presente, ATLINKS declara que el **Versatis D150** y el **Versatis D150 dúo/trío** cumplen con las exigencias esenciales y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE.



13. MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.

Este aparato está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Es muy probable que los aparatos eléctricos y electrónicos contengan elementos que, si bien son indispensables para el correcto funcionamiento del sistema, pueden resultar peligrosos para la salud y el medio ambiente si su manipulación o eliminación se realiza de forma incorrecta. Por lo tanto, le rogamos que no deseche su aparato usado junto con los residuos domésticos.

Si usted es el propietario del aparato, debe depositarlo sin coste alguno en el punto de recogida local más cercano o dejarlo en la tienda al comprar otro dispositivo.

- Si usted es un usuario profesional, consulte las instrucciones de su proveedor.
- Si tiene el aparato en régimen de alquiler o en depósito, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

ATLINKS, preocupado por preservar el medio ambiente, equipó este aparato con una alimentación de red de tecnología conmutada, lo que brinda un mejor rendimiento. Por consiguiente, no sólo permite un bajo consumo de energía eléctrica, sino también una reducción del espacio con respecto a las alimentaciones convencionales utilizadas en la gama anterior.

Las pilas o baterías usadas de su teléfono (en caso de que utilice) deben desecharse de conformidad con la reglamentación vigente sobre la protección del medio ambiente. Cumpla con la reglamentación local. Debe llevar sus pilas o baterías usadas a su distribuidor o depositarlas en un centro de reciclaje previsto para ello.

¡Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

Un producto de
ATLINKS

TARJETA DE GARANTÍA

DATOS DEL COMPRADOR

Adquirido por: _____

Domicilio: _____ CP: _____

Población: _____

Provincia: _____

Teléfono: _____

DATOS DEL TELÉFONO

Marca: _____

Modelo: _____

N° Serie: _____

Fecha de compra: _____

TIPO DE GARANTÍA

NO DOMICILIARIA

Sello del punto de venta

Un producto de ATLINKS

CONDICIONES DE GARANTÍA

- ATLINKS garantiza este equipo por un período de doce meses a partir de la fecha de venta al usuario final, o bien por el período que marque la Ley vigente si fuera superior a doce meses.
- El titular de esta garantía será el poseedor del equipo y disfrutará adicionalmente de todos los derechos que le conceda la legislación vigente y de los descritos en el manual de usuario.
- El usuario puede hacer efectiva la garantía en el distribuidor o punto de venta o bien llamando al teléfono de atención al cliente 91 754 70 60.
- Se excluyen de la presente garantía los productos dañados por un mal uso o utilización no conforme a las instrucciones del manual de usuario, por una mala conexión, derrame de líquidos, golpes o caídas, incendio o inundación, sobretensiones, descargas atmosféricas, así como los reparados o modificados fuera de un centro homologado ATLINKS.
- La garantía sólo se aplica a los productos defectuosos; los enviados sin descripción del fallo y que no tengan avería ni anomalía alguna, serán devueltos al remitente en su estado y ATLINKS se reserva el derecho de facturar los costes logísticos.
- **Para hacer efectiva la garantía, el equipo debe enviarse con sus accesorios, documentación y copia de la factura de compra y/o la presente tarjeta cumplimentada, fechada y sellada por el Distribuidor o el vendedor.**

610-3000814 (Rev.06)



DECLARACION DE CONFORMIDAD A LA NORMATIVA CE

ATLINKS EUROPE
22, Quai Gallieni
92150 SURESNES
FRANCE

Declara que los teléfonos, marca Alcatel, denominados comercialmente Versatis D150, Versatis D150 duo, y Versatis D150 trio están conformes:

- con las especificaciones técnicas que le son de aplicación en el día de la fecha según la Directiva 99/5, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el RD 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000 y en particular:
 - Art. 3.1 a. : Seguridad : EN 60950-1 (2006)
 - Art. 3.1 b. : EMC: EN 301489-01 V1.8.1:2008 / EN 301489-06 V1.3.1:2008
 - Art. 3.2 Radio: EN 301 406 v1.5.1 (2003)
- con el reglamento (CE) N° 1275/2008 de la Comisión de 17 de diciembre de 2008 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables al consumo de energía eléctrica en los modos «preparado» y «desactivado» de los equipos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina
- con el reglamento (CE) N° 278/2009 de la Comisión de 6 de abril de 2009 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables a la eficiencia media en activo de las fuentes de alimentación externas y a su consumo de energía eléctrica durante el funcionamiento en vacío

Estos equipos están destinados a ser conectados en la red pública conmutada española, asegurándose su conformidad siempre que se utilicen según lo indicado en el manual de usuario, y dispongan de las funciones indicadas en dicho manual, utilizables, siempre que la red las proporcione.

Paris, a 27 de enero de 2010

Didier GOJJARD
CEO ATLINKS EUROPE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Didier Goujjard", written over a faint circular stamp or watermark.



ATLINKS Europe
C/ Caléndula, 93
MINIPARC III. Edif. E
El Soto de La Moraleja
28109 Alcobendas – Madrid
www.atlinks.com

**Sociedad por Acciones Simplificadas con capital
de 500 000 € - 508 823 747 RCS Nanterre**

©ATLINKS 2010 - Reproducción prohibida
El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales.
ALCATEL y VERSATIS son marcas registradas.
El logotipo y el nombre de ALCATEL son marcas registradas de ALCATEL utilizadas bajo licencia por ATLINKS.

Ref: XXX XXX XXXX 10/03/10